

^{v.}
mir

Esca, speise, Aas. fpisha, fpendia, jeid,
vada shier.

Op.: Dict.I.,212, ima enako: váda.

HIPOLIT: Dict. I.(Prepis) ,219

šiv - i ž

Glandula, ein kleine Eichel, Trüsen. en maj-
hen fhélod. ena májhena fhür.

Miren

Gladulofus, das vill Eichelen hat, trüsechtig.
katéru velíku fhelóda imà. fhelódnu, fhürnu.

rita

glej rito

víték

Vita, das leben. řhivénie, řhivlénie, leben,
řhítek.

HIPOLIT: Dict. I , 716

šítek

Leben, das leben. leben, shivlénie, shítek,
shivítek, shivót. vita.

das leben nemmen. ta leben vséti. Adimere
vitam, animam.

HIPOLIT: Dict. II, 113

šitek

Mollis,

Mollis virga. shibkà ali řhítka shíba.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 372

šiten

das ^Treschen der frucht. mlátenie, shitna mlat-
va. Trituratio, ^Tritura.

řiten

Navis,

frumentaria navis. Proviantschiff. profuntna,
řhítna bárka, ali ládja, řa řhívesh voříti.

HIPOLIT: Dict. I, 385

žitěn

Veterarium, kornboden, kornschütte. en pod fa
řhýtu, éna řhýtna káshta, ali kászha.

HIPOLIT: Dict. I , 707

řáiten

Blaue Kornblumen. éna pláva řhítna rósha. Cyanus.

HIPOLIT: Dict. II, 30

riten

Kornblum. Cyanus. Shytua Dofka.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 26

žitěn

Šlytva ríšhe. korublam. Cyanus.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 34

řiten

Cyanus. caeruleus. Alb. multiflorus. blau, weis,
vnd dopelt kornblum. pláva, bėjla, inu tópel
shýtna Rósha, ta plavi pesdéz.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7

řiten

Cyanus montanus. Wald= oder Bergkornblum.
bóřřhtna, ali góřska shýtna Rósha.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 8

řiten

Waldkornblum. Cyanus mont. Hóstna řhítna
Róřha.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

miten

Hóstna shytna rósha. Waldkornblum. cyanus
mont.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 37

žiten

Cyanoides minor. wild kornblum. divja shýtna
Rósha víšniove fárbe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. ,

žitěn

Wildkornblum. Cyanoides. dívja řhýtna
Róřha.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 29

žitěn

dívja řhítna rófha. wild kornblum. Cyanoides.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 36

řiten

Kornblum.pláva shítna rósha.Cyanus.

106

HIPOLIT: Dict. II,

šiten

Kornrose. šitua rošha s' arde'kku, višk
ntovim perjam, grahor, ali graškina v'
šiti. Mnemone: githago pseudomelanthium.

HIPOLIT: Dict. II, 106

žitěn

Lilia Convallium, Chamaedrys, Cyanus, Chamaemelum, etc. die Magenblümlein, das Vergis mein nit, die Kornblume, die Chamille u. a. m. te řimárnize, plau márslizhnik, shitna rosha, Camilliza, etc.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

žitex

Cyanus, Saphir, Türkis: blau kornblum. saphyr,
türkis: plava fhytna róshiza ficér plavi pesdizi.

Žiten

Dutellum, Moruschaufel. šyžna věsliva,
ali vělniva.

HIPOLIT: Dict. I, 579

žitex

Kornschäffel. žitna vělnice. Rutellum.

HIPOLIT: Dict. II, 106

řiten

Ventilabrum, wurfschauffel, kornschauffel.
vévalníra, řijtna vélníra.

HIPOLIT: Dict. I, 701

Äiten

Camera, Kornkaste, Speicher. slytna kasnka,
ali: maghta.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 158

řiten

Lex,

lex agraria. Ackerbau gerechtigkeit. pólska
pravíza. lex frumentaria. Trejd gerechtigkeit.
řhýtna pravíza ali postáva.

xiten

Horreum, scheue, speicher, kornhaus. kászha,
ali káshta: tudi skedènj, pod, fhýtna hisha.

řiten

Permistio, Vermischung. řméjshajne, premej-
shájne. Verwürrung. řmishnáva, ali řmejshnáva.
gemüschet, Treid gemüschet. řmejřs, ali řméjřsa,
řhítna řmejřs.

řiten

Frumentatio, Kornsammlung. řityna běrna.
řitya poběranie.

HIPOLIT: Dict. I, 252³

žitěn

Granarium, noruhauš, noruhasteu, noru-
speicher. žitěna náštha, žitěna štrám-
ba, ali náštha.

HIPOLIT: Dict. I, 263

Хітэн

Armamentarium, granarium Diverforia, popinae
et Cauponae, das Zeughaus, das Kornhaus, die
Gasthäuser, die Schencken Vnd Garkuchen, orósh-
ja hifha, inu shitna Hifha te ofhtarye, Tover-
ne inu gñajn kühinie.

šiten

Schütte, kornschütte. skedejn, ali shitna kasza.
Horreum penfile.

171

HIPOLIT: Dict. II,

řiten

Kornerud. řitna řitva. mejsis.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šiter

Kornhaus. šitna kásrha. Granarium.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šiten

Korunwane. šitua bāna, véjalnixa.

Op.: Latinskega bendila ni:

HIPOLIT: Dict. II, 106

řiten

Kasten, Treidkasten. kászha, shítna řhkrínia,
ali káfhta. granarium.

šiten

Scheur, speicher. skedéjn, pod, šitna hišha, šitna
kaszha, kašta.

Horreum, granarium, promptuarium frumenti.

miten

Kornhütte. shitna s' hrámba, ali fhrvínica.
tella penmaria.

HIPOLIT: Dict. II, 106

riten

Mergal, mornigabel, heugabel. shitne ali
senore vile.

HIPOLIT: Dict. I, 365

riten

Korngabel. shítue vil. merga.

HIPOLIT: Dict. II, 106

řiten

Præcrementum,
recrementa farris. Kornspreur. škýtne
pléve, škýtni přejínok.

HIPOLIT: Dict. I, 549

řiten

Farraceus, das von korn ist. kar je od
řhíta. řhítni, ali řhítski.

šiten

Cerealis, zum korn gehörig. kar k'shytu flišhi:
shytņi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

žiten

Siliginarius, kornhandler. řhýtnik, katéri
s'arřhiò inu s'řhýtam beretà: řhýtni kupez ali
beretàzh.

HIPOLIT: Dict. I, 606

šiten

Schrann, kornmarekt. Común, šitni plaz, ali tèrg.
forum frumentarium.

řiten

Lolium. Lulch. Lúlika, en shítni plivél.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 15

šiten

Merges, norngarb. šitui snop, pjest slesja.

HIPOLIT: Dict. I, 365

žitén

Korrijud. žituijud, ūhernid. ſtructor
Anouae.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šiten

Kornrauffer. šitni Kupér, Natéri is
šitom Kupérhúje. frumentator.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šiten

Kornmarckb. šitui tãrg, plur. forum
pimentarium.

HIPOLIT: Dict. II, 106 2

řiten

Korngarbe. řitni suop, ali ina pesto.
Klařie. merges, manipulus, spicarum.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šiten

Korněbre. šitui klas, plesovje', latovje'.
spica.

HIPOLIT: Dict. II, 106

räiten

Korn sack. shitui shädel. foccus frumentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Žiten

Kornmilbe. šitui mol. Curculio.

HIPOLIT: Dict. II, 206

Šiten

Kornhändler. šitui beretárk. Negotiator
frumentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Žiten

Lumbricus terram; Eruca Plantas; Cicáda Fruges;
Curculio frumentum; Terredo (cafsus) ligna. Tinea
vestes; der Regenwurm [benagt] die Erde; die Rau-
pe die Pflanze; der heuschreck die früchte; der
kornwurm das geträide; der holzwurm das holz. die
Schabe die kleider; glišta, [objéda] to semlo; go-
fsénza te Flanze; shkergád, ali kobiliza tu fadje,
shítⁿⁱ mol tu shítu; Lesni zhèrv ta lejfs. mol te
gvante;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 11

šiten

Granofus, norvechig. šy'tni, poln šy'ta,
šy'tliv, šy'tnast, šarniast, -dosti
šarnia.

HIPOLIT: Dict. I, 263

7

Пітен

Trumentator, Hornführer, Hornkammer.
Шіфтні весаїя, товарнік, Шіфтні
Super.

žitěn

Spica, Kornähr. žitni sles, Klafsovje,
Latorje.

HIPOLIT: Dict. I, 617

šiten

Curculio, Hornmühlbe. shytui mol.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 160

miten

Wibel, Hermann. phitri mol. Curculio.

HIPOLIT: Dict. II, 258

šiten

koenglib, weingült. shitui, ali vintoki pri
hóddi ali dáoni, shituira, górsrhina.
Canon frumentarius, jus montanum.

HIPOLIT: Dict. II, 82

riten

Lychnis Chalcedonia. Zinoberröslein Raden,
wilde Marieröslein. zinóber Róshiza, shýtni
nágelz, ali kókal. túdi dívja divíze Marie
Róshiza.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

žitén

Specilegium, nachsamlung der ähren nach der
Ernd. klasjà pobérajne po fhétvi: tudi fhýtnu
páperkovajne.

řiten

Kornhelu. řitnu betvá, bilka sláms,
bilje, starniške. Culmus, Stipula.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Äiten

Kern von den Kornfrüchten. shitu sarnu.
granum.

HIPOLIT: Dict. II, 102

šiten

Kornacker, Koruland. šotnu polle'. Fru-
mentarium solum.

HIPOLIT: Dict. II, 106

žitca

Teserula, kerbholz: kornzeichen. Item Vierecki-
chte steinlein. lejs sa pletenize: shýtnu sná-
minie. túdi shtírivogláti kámenzi.

HIPOLIT: Dict. I , 665

řiten

Frumentarius, das zum korn gehört, kornkauf-
fer. kar k'řhýtu shlíshi, řhítnu. řhítni ku-
pèz.

HIPOLIT: Dict. I, 252

Stiten

Stellatura, betrug. golufya. Item ein korn-
zeichen für die soldaten. énu shýtnu snáminie
sa sholnerje.

šiten
šita

Aehrespizlein. réřsa na šitnim klářju. Arifřta.

HIPOLIT: Dict. II, 6

Žiten

Halmknode, das gleich des halms. kolénze ali
glídik na shýtnim stebly. Gniculum.

řiten

Knod an halmen.kolénza na shítním steblí.
Geniculum, articulus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

řiten

Pruales řitres. Šaffen, welche den dorngöttern opferteu.
farji, ali malykováři; Kateri so nejraděj
tue šytnim malykam offruváli.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57.